

(La Ficha Informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para seguir recibiendo información acerca de este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información acerca de sitios contaminados electrónicamente por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta ficha informativa:

### **Debe registrarse en el listserv de correo electrónico de la DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico, - solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el listserv para el condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



### **Por qué debería abandonar el papel:**

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido, lea lo que-quiera, elimine el resto;
- Ayuda al medio ambiente y estira sus dólares de impuestos.

**Si abandonar el papel no es una opción para usted**, llame o escriba al gerente de proyectos de la DER identificado en esta ficha informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las fichas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241242/> y en esta(s) ubicación(es):

**Biblioteca de Queens Long Island City**  
37-44 21st Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 752-3700

**Queens Community Board No. 2**  
43-22 50th Street, Room 2B  
Woodside, New York 11377  
(718) 533-8773  
[Qn02@cb.nyc.gov](mailto:Qn02@cb.nyc.gov)

*\* Es posible que los repositorios no estén disponibles temporalmente debido a las medidas de COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, comuníquese con el gerente de proyecto del NYSDEC que se indica a continuación para obtener ayuda.*

## A quién Contactar

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

**Preguntas relacionadas con el proyecto**  
Christopher Allan, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
47-40 21<sup>st</sup> Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 482-4065  
[Christopher.allan@dec.ny.gov](mailto:Christopher.allan@dec.ny.gov)

**Preguntas de salud relacionadas con el proyecto**  
Gregory A. Rys  
NYSDOH  
5665 NYS Route 5  
Herkimer, NY 13350  
(315) 619-3194  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales de Nueva York, visite: [www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FICHA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de  
Terrenos Industriales

11-20 46<sup>th</sup> Road Site  
11-20 46<sup>th</sup> Rd.  
Long Island City, NY 11101

Octubre 2021

SITIO No. C241242  
NYSDEC REGIÓN 2

## Solución propuesta para la contaminación del terreno industrial; período de comentarios públicos anunciado

Se invita al público a comentar sobre una solución propuesta, la cual está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para resolver la contaminación del sitio 11-20 4<sup>th</sup> Road Site ("sitio") ubicado en 11-20<sup>th</sup> Road, Long Island City, NY. Por favor, consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Basado en los hallazgos de la investigación del NYSDEC, en consulta con el Departamento de Salud de Nueva York (NYSDOH), se ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

**Cómo comentar:** el NYSDEC aceptará comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado "Proyecto del Plan de Trabajo de Acción Correctiva (RAWP, por sus siglas en inglés)", durante 45 días, desde el **21 de octubre hasta el 4 de diciembre del 2021.**

- Acceda al RAWP y otros documentos del proyecto en línea a través del Localizador de DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241242/>.
- Los documentos también están disponibles en la ubicación(es) identificada(s) a la izquierda debajo de "Dónde encontrar información".
- Por favor envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC nombrado en Preguntas relacionadas con el proyecto, en la parte "A quién contactar" que está a la izquierda.

**Proyecto De Plan de Trabajo de Acción Correctiva:** La solución residencial restringida propuesta (Sin Acción Adicional) se basa en la finalización de limpiezas aceleradas conocidas como Medidas Correctivas Provisionales (IRMs, por sus siglas en inglés) realizadas por el solicitante con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH. Las IRMs realizadas incluyen:

- Reparación de todas las grietas y sellado de la losa existente para que sirva como la capa de sellado para el sistema de despresurización sub-losa de mitigación de vapor del suelo (SSDS) y parte del sistema de cubierta compuesta, que será un control de ingeniería (EC) a largo plazo; y
- Instalación y operación de un SSDS como un control de ingeniería para mitigar la posible intrusión de vapor de suelo. El SSD está funcionando con éxito, y el NYSDOH y el NYSDEC han aprobado el edificio para su ocupación.

Los siguientes son elementos adicionales propuestos bajo la solución residencial restringida (Ninguna Acción Adicional):

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

- Implementación de un Plan de Gestión de Sitio (SMP, por sus siglas en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los ECs; y
- Registro de una servidumbre ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio.

La solución propuesta fue desarrollada por 11-20 46<sup>th</sup> Road Owner LLC ("solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) de Nueva York. Un "Informe de Investigación de la Solución", que describe los resultados de la investigación del sitio fue presentado junto con el Plan de Trabajo de Remediación y también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la página 1.

**Próximos pasos:** el NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un Documento de Decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución escogida. Luego los solicitantes pueden diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante la investigación y limpieza del sitio.

**Descripción del Sitio:** El sitio es de 0.22 acres y limita al oeste con edificios comerciales y 11<sup>th</sup> Street, al este con almacenes industriales y 21<sup>st</sup> Street, al sur con edificios comerciales y 47<sup>th</sup> Avenue, y al norte con 46<sup>th</sup> Road y edificios de apartamentos. Actualmente tiene construido un edificio de tres plantas con bodega que está ocupado por un espacio de oficinas y educativo para niños con necesidades especiales. El sitio ha sido ocupado históricamente por varias entidades comerciales, incluyendo Color Graphics Press, Lillian Graphics, Wayne Graphic Prod, Zenith Graphic Supply y W&W Jewelers y Zenith Graphics Supply desde 1962 hasta 2015, antes de que fuera adquirido por el solicitante, quien construyó el sitio para su uso actual.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluyendo los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de datos de Remediación Ambiental de Sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C241242) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Los principales contaminantes de preocupación en el sitio son vapores de disolventes clorados. Los hallazgos de investigaciones ambientales anteriores indicaron la presencia de disolventes clorados y sus compuestos de degradación en el vapor del suelo sub-losa, el aire interior y el aire ambiente en el sitio. No se identificó una fuente in situ de estos vapores procedente de la contaminación del suelo o de las aguas subterráneas. Sin embargo, a través de las actividades correctivas ahora realizadas, los vapores de solventes clorados están siendo mitigados con éxito a través del funcionamiento del SSDS (sistema pasivo de despresurización sub-losa) instalado como IRM.

**Programa de Limpieza de Terrenos Industriales:** El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un terreno industrial es cualquier propiedad en la que un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por la NYSDEC que sean aplicables según uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Le recomendamos que comparta esta ficha informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta ficha informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.***

#### **Manténgase informado con DEC Delivers**

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Por favor, ignore si ya se ha registrado y recibido esta ficha informativa electrónicamente.

#### **Localizador DECinfo**

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y a datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios

específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

## Ubicación del sitio

